

ZUSATZKARTE 4969

Schw.Arbeitsmasch. (Ausnahmefz.)	Fabrikmarke H O U G H	Typ H 65 C / Motor: DT 358	Typenschein-Nummer CH 5391 07
-------------------------------------	--------------------------	-------------------------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE	"HOUGH INTERNATIONAL" beidseitig an Führerkabine "H 65" seitlich auf Motorhaube "H 65 C" bei Fahrgestell-Nr. sowie auf Plakette, links auf Motorverschaltung
--------------------	--

Fahrgestellnummer eingeschlagen	rechts vorn oberhalb Hubzylinder und auf Hersteller-Plakette
Motorkennzeichen eingeschlagen	"DT 358" links auf Motorblock oberhalb Brennstoffpumpe
Hersteller	INTERNATIONAL HARVESTER CO, Neuss a. Rhein (D) Imp. U. Rohrer-Marti AG, Zollikofen

FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Allrad</u>	MOTOR Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>Knicklenkung</u> *) Lenkhilfe <u>hydraulisch</u>	Marke <u>INTERNATIONAL</u> Freibstoff <u>D</u>
Betriebsbremse <u>hydr., IB., m. Druckluftunterstütz. a. alle Räder</u>	Typ <u>DT 358</u>
Hilfsbremse <u>mech. Aussenband</u> , Dauerbremse <u>Staudruck pneumat.</u>	Lage <u>hinten</u> Anz. Zyl. <u>6</u>
Stellbremse <u>Kabel</u> , auf vord. Kardanwelle	Bohrung <u>98,4</u> Hub <u>128,5</u>
Getriebeart <u>**</u> Anz. Gänge <u>3</u>	Hubraum <u>5860</u> cm ³ Steuer-PS <u>29,84</u>
Diff. Sperre _____ Zughaken <u>Stecknagel</u> Höchstgeschwind. <u>41/30</u> km/h	Leist.-PS <u>136</u> (DIN) bei <u>2500</u> U/min

KAROSSERIEFORM <u>Ladeschaufel</u> Anz. Türen <u>2</u>	Kühlung <u>Wasser</u>
_____ Schiebedach _____	Lärm <u>85</u> dB (A) bei <u>2600</u> U/min
Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn <u>1</u> ; Mitte _____; hinten _____; Stehplätze _____	Lärmdämpfung <u>1</u> Topf <u>560 x 280 x Ø 130</u> mm

ABMESSUNGEN	Spurweite V <u>1990</u> H <u>1990</u>	Spurkreis L <u>10,9R</u> <u>10,9</u>			
Achsabstand	<u>2740</u> / (_____) / (_____) / (_____) / (_____)				
	Aussenabmessungen	Innenabmessungen			
Länge	<u>6625</u>	_____			
Breite	<u>2630</u>	_____			
Höhe	<u>3300</u>	_____			
Ueberhang V	<u>2450</u>	_____			
H	<u>1435</u>	_____			
S	_____	_____			

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>5730</u>	_____	<u>5820</u>	<u>11550</u>
Nutzlast	---	---	---	---
Gesamtgewicht	<u>5730</u>	_____	<u>5820</u>	<u>11550</u>
Fabrik-Garantie	_____	_____	_____	_____
Reifen-Dimens.	<u>20.5 - 25</u>	<u>16</u>	<u>Ply</u>	_____
Tragkraft p. Achse	<u>10300</u>	_____	<u>10300</u>	_____
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			_____ kg
	Anhängelast			_____ kg

Ueberhang ab Lenkrad nach vorn = 3770 mm

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 v

Fernlicht 2 x 2 A/NL Lichthupe _____
 Abblendlicht 2/ symmetrisch Standlicht 2/ in Scheinwerfer
 Markierlicht _____ Nebellampen _____
 Warnvorrichtung 1/ elektrisch (1-Ton Lautstärke 90 (dB) A
 Scheibenwischer 1/ elektrisch + 2 m. Handbetätigt nach hinten
 Schlusslicht 2/ separat Rückstrahler 4/V:2 weiss H:2 rot
 Stoplicht 2/ separat Rückfahrlampen _____
 Kontroll-Nr.-Bel. 1/ links Schildform Hochformat/Langformat
 Rückspiegel 2/ an Kabine + 2/ Seitenblickspiegel
 Richtungsblinker 4/ Geschw.-Messer : km/h
 Vorn _____ seittl. orange hinten rot
 Arbeitslampen : Vorn = 2 ; Hinten = 2 ; m. Kontrolllampen
1 Unterlegkeil 600 x 300 x 250 mm

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Schw.Arbeitsmaschine (Ausnahmefz.)
 Marke & Typ H O U G H H 65 C
 Motor DT 358
 Typenschein-Nummer CH 5391 07
 Karosserieform Ladeschaufel
 Farbe _____ (nach Fahrzeug)
 Plätze : Total 1 (Vorn) 1
 Leergewicht 11550 Treibstoff D
 PS 29,84
 Nutzlast --- Hubraum 5860
 Gesamtgew. 11550 Anhängelast _____
 Gew. des Zuges _____

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN : Fahrgestell-Nr. des geprüften Fahrzeuges : 601100

- *) Lenkung : mechanisch/hydraulisch (Pumpe von Arbeitshydraulik).
 **) Getriebeart : Drehmomentwandler, Dreigang-Lastschaltgetriebe und Wendegetriebe.

Eintragung im Fahrzeugausweis, Seite 4 :

- Ueberwachung durch Hilfsperson oder bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegeln
- Schutzvorrichtung mit gelb/schwarzer Markierung und Rückstrahlern auf Ladeschaufel
- Schutzanstrich gelb/schwarz : Fahrzeugheck und Zahnschutz vorn
- Höchstgeschwindigkeitstafel 30 km/h
- Auf nassen Strassen Kotschutzlappen hinten erforderlich
- Fahrzeug darf nicht abgeschleppt werden

Ort und Datum der Prüfung

Die Prüfungskommission

Zollikofen, 9.1.69

Bern, 2.6.1969

Diese Karte ersetzt TS CH 5391 07 vom 9.1.69

Lenkung : Pumpenantrieb

Arbeitsmaschine
(Ausnahme-Fz.)

Fabrikmarke
H O U G H

Typ
H 65 C / Motor DT 358

Typenschein-Nummer
CH 5391 07

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 4.4.72 - lin

Ab Fahrgestell-Nummer: 601'946

Erkennungsmerkmale: "H-65" auf Hersteller-Plakette, rechts seitlich in Fahrer-
kabine bei Gaspedal. "H-65 C" vor Fahrgestell-Nummer.

Motorzeichen: "358 TH.." links vorn seitlich auf Block unter Auspuffsammel-
rohr (vor Motornummer)

Lenkung: Hilfspumpe über Kardanwelle angetrieben

Bremsen: Frostschutzapparat vorhanden

Leergewicht: VA = 5860 kg, HA = 5860 kg, Total = 11720 kg

Achsgarantien: VA = 19500 kg, HA = 19500 kg

Beleuchtung: Fern-, Abblend- und Standlicht: 2/ HELLA K 21037

(Anordnung IV) Blinker: vorn auf Zahnschutz 2/ 1 (E)

§) hinten seitlich 2/ BOSCH CH 1 0833 04

Schluss-, Stop- und Blinker H 2/ WBC CH 1 0133 03

Rückstrahler H = 2/ I (E)

V = 2/ MAP IGM 0972 C 1

Markierlicht V = 2/ 1 (E)

H = 2/ BOSCH CH 10833 04

§) Abstand grösser als 1,8 m (technisch bedingt).